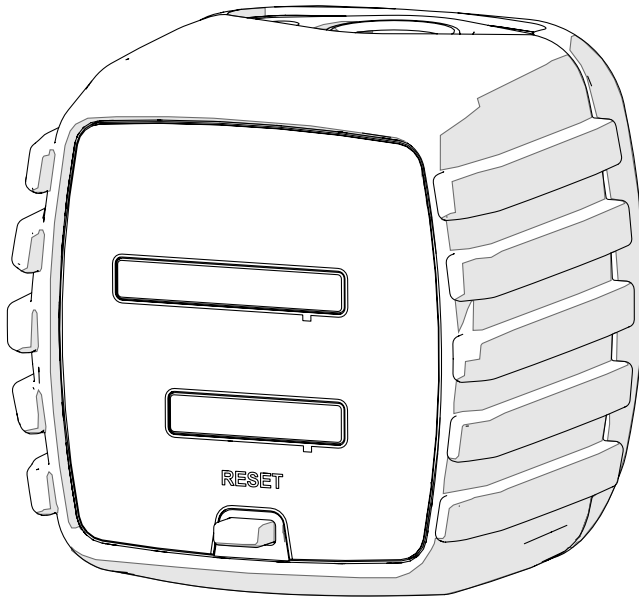


Parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambio



EN OVAL GEAR WITH MECHANICAL REGISTRATION METER

2

ES CONTADOR CON REGISTRADOR MECÁNICO Y ENGRANAJES OVALES

5

2020_02_07-13:00

INTRODUCTION



WARNING: This unit is intended for professional use. Read all the instructions in this manual prior to use.

- The 366855 and 366856 meters are an oval gear with mechanical registrator models.
- Only use the unit for the purposes for which is intended.
- This device has not been approved to be used in commercial transactions.
- Do not alter or modify the unit.
- Do not exceed the maximum unit working pressure. See page 4, technical specifications.
- Use the unit with fluids and solutions which are compatible with the moist parts of the unit. See the relevant section of the technical specifications.
- Observe the manufacturer's safety warnings for the fluids used.
- The 366855 model shows liters in the total recorder and liters in the resettable partial recorder.
- The 366856 model shows gallons in the total recorder and quarts in the resettable partial recorder.

INSTALLATION

The meter can be connected to a control gun or installed directly in the distribution line pipe. It's recommendable to install a cut-off valve before the meter to facilitate its maintenance or repair.

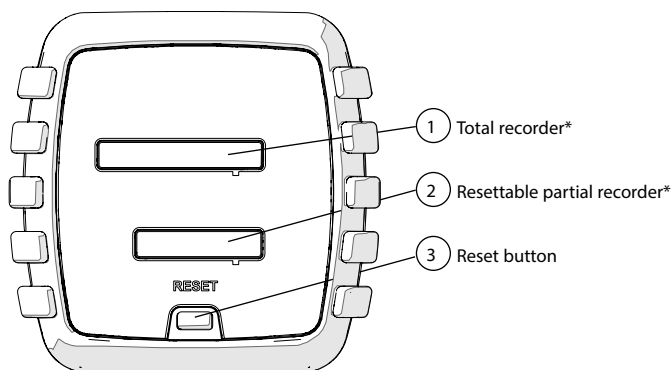
The meter has a ½" NPT connection at the inlet and outlet. It also includes an inlet flange and a flange at the outlet with seating for an O-ring seal, which enables connection for the

range of guns and original Samson accessories.

The solid particles entrance in the measuring chamber may lead to malfunction, so it's highly recommended to install a filter before the meter (400 microns).

OPERATING MODE

IMPORTANT: Always read the instructions prior to using for the first time.



*Depending on the version the units displayed are gallons-quarts or liters-liters.

HANDLING

The meter has two recorders, the upper recorder shows the total meter and the lower recorder shows the partial meter. Each unit of dispensed volume, increases both the partial and the total recorders.

The total recorder shows the dispensed total fluid volume dispensed since the meter was put into operation for first time. The total recorder can't be resettable. To reset the partial recorder, press the reset button.

Both the total and the partial recorders are reset when they reach the value of 99999,9 and 999,9 respectively.

Do not exceed the maximum unit working pressure detailed in the technical specifications

Due to the the single verification during the manufacturing process, it's normal that the total recorder is not set to zero.

CALIBRATION

The meter do not allows calibration. If an error in the measure is detected, check that the operating flow is within the operating range. Also, check that the fluid

dispensed is one of those indicated as compatible with the meter.

TROUBLE-SHOOTING

Symptom	Possible cause	Solution
The meter is inaccurate	A fluid with very high or very low viscosity is being used.	The meter does not allow calibration; try adjusting the operating conditions within the operating range of the meter.
	Very high or low fluid temperature	
	The meter is working outside its field of application (see technical specifications).	
Reduced flow	Dirt in the measuring chamber.	Inform technical support.
	Blocked or dirty filter.	Clean the filter.
The meter does not count	Faulty recorder.	Inform technical support.

TECHNICAL FEATURES

Type	Oval gear with mechanical registration meter
Functions	Total recorder and partial resettable recorder
Moist part materials	Aluminum, acetal, NBR, Stainless Steel
Inlet connection	½" NPT and flange
Outlet connection	½" NPT and flange with seating for O-ring
Maximum working pressure	70 bar (1015 psi)
Compatible fluids	Mineral and synthetic oil
Flow	1 to 30 l/min (0.25 to 8 gal/min) (depending on the viscosity of the fluid and temperature)
Viscosity range	8 to 2000 cSt.
Operating temperature	-10 °C to 60 °C (14 to 140 °F)
Precision	+/- 1% (SAE 10-40W 20°C 5 l/min)
Recorders	Total recorder with 6 digits and partial recorder with 4 digits, both with 2 decimal positions.
Measurement units	Liters/ liters, gallons/quarts (depending on the version)
Weight	647g (1,42 lb.)
Dimensions	99 x 95 x 94 mm (3,89 x 3,74 x 3,70")

INFORMATION ON WASTE PRODUCTS



The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

INTRODUCCIÓN



ADVERTENCIA: Este equipo está destinado a uso profesional. Lea las instrucciones de este manual antes de su uso.

- Los medidores 366855 y 366856 son medidores de engranajes ovales con registradores mecánicos.
- Uso del equipo solo para los fines a los que está destinado.
- Este equipo no ha sido aprobado para su empleo en transacciones comerciales.
- No altere o modifique el equipo
- No exceda la presión máxima de trabajo del equipo. Ver página 7 de especificaciones técnicas.
- Use el equipo con fluidos y soluciones compatibles con las partes húmedas del equipo. Ver sección de especificaciones técnicas.
- Atienda las advertencias de seguridad del fabricante de los fluidos empleados.
- El modelo 366855 muestra litros en el contador total y litros en el contador parcial reseteable.
- El modelo 366856 muestra galones en el contador total y cuartos de galón en el contador parcial reseteable.

INSTALACIÓN

El medidor puede ser conectado a una pistola de control o instalado directamente en la tubería de la línea de distribución. Es recomendable instalar una válvula de corte antes del medidor para facilitar su mantenimiento o reparación.

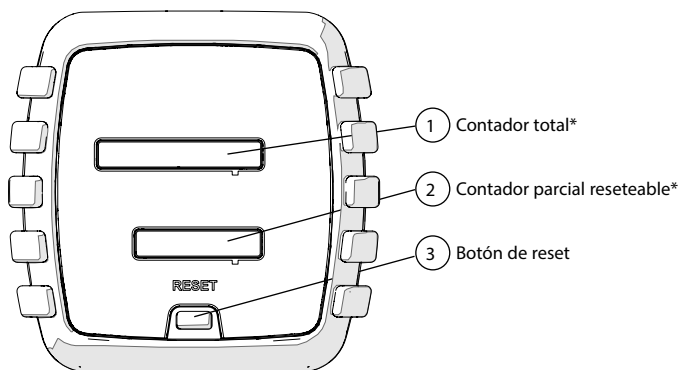
El medidor posee una conexión de 1/2" NPT tanto en la entrada como en la salida. Incluye además una brida en la entrada y

una brida en la salida con alojamiento para una junta tórica que permite su acoplamiento a la familia de pistolas y accesorios originales SAMOA.

La entrada de partículas sólidas en la cámara de medición puede conllevar un funcionamiento incorrecto del contador, así pues es altamente recomendable la instalación de un filtro antes del mismo (400 micras).

MODO DE EMPLEO

IMPORTANTE: Lea siempre las instrucciones antes de su uso por primera vez.



*Dependiendo de la versión, las unidades mostradas son galones/cuartos de galón o litros/litros.

MANEJO

El medidor presenta dos visores, el superior muestra el contador total y el inferior el contador parcial. Cada unidad de volumen dispensado incrementa tanto el contador parcial como el contador total.

El contador Total muestra el volumen acumulado de fluido dispensado desde que el medidor fue puesto en funcionamiento por primera vez. El contador total no puede resetearse. Para la puesta a cero del contador parcial, presione el botón de reset.

Tanto el contador parcial como el contador total se resetean a cero cuando se alcanza el valor de 99999,9 en el caso del total y 999,9 en el caso del parcial.

Asegúrese de que la presión de funcionamiento no supere el valor indicado en la sección de “especificaciones técnicas”.

Debido a la verificación unitaria durante la fabricación, es normal que el registrador total no esté a cero.

CALIBRACIÓN

El medidor no permite calibración. Si detecta un error en la medición, compruebe que el caudal de funcionamiento se encuentra dentro del rango óptimo y que el fluido

dispensado es uno de los indicados como compatibles con el medidor.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sintoma	Posible causa	Solución
El medidor es poco preciso	Se está usando con un fluido de muy alta o muy baja viscosidad	Dado que el medidor no permite calibración, intente ajustar las condiciones de operación dentro del rango de funcionamiento del medidor.
	Temperatura del fluido muy alta o baja	
	El medidor está trabajando fuera del rango de caudal óptimo (ver especificaciones técnicas)	
Caudal reducido	Presencia de suciedad en la cámara de medición	Contacte con el Servicio Técnico de Samoa
	Filtro obstruido o sucio	Limpie el filtro
El medidor no cuenta	El medidor es poco preciso	Contacte con el Servicio Técnico de Samoa

INTRODUCCIÓN

Denominación	Medidor de engranajes ovales con registrador mecánico
Funciones	Contador parcial reseteable y contador total
Materiales partes húmedas	Aluminio, acetal, NBR, acero inoxidable
Conexión de entrada	½" NPT y brida
Conexión de salida	½" NPT y brida con alojamiento para junta tórica
Presión máxima de trabajo	70 bar (1015 psi)
Fluidos compatibles	Aceites minerales y sintéticos
Caudal	1 a 30 l/min (0.25 a 8 gal/min) (dependiendo de la viscosidad del fluido y temperatura)
Rango de viscosidad	8 a 2000 cSt.
Temperatura de operación	-10 °C a 60 °C (14 a 140 °F)
Precisión	+/- 1% (SAE 10-40W 20°C 5 l/min)
Visor	Contador total con 6 dígitos y contador parcial con 4 dígitos, ambos con 2 posiciones decimales
Unidades de medida	Litros/ litros, galones/cuartos (según versión)
Peso	647g (1,42 lb.)
Dimensiones	99 x 95 x 94 mm (3,89 x 3,74 x 3,70")

INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE RESIDUOS



El símbolo anterior indica que, de acuerdo con las normativas locales, su producto y/o su batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje del producto o su batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente

EC CONFORMITY DECLARATION / DECLARATION CE DE CONFORMIDAD

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that the product(s): 366 855, 366 856 conform(s) with the EU Directive(s): Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (Classified in article 4, paragraph 3)

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que el(los) producto(s): 366 855, 366 856 cumple(n) con la(s) Directiva(s) de la Unión Europea: Directiva de Equipos a Presión 2014/68/EU (Clasificado en el artículo 4, párrafo 3)

For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.



Pedro E. Prallong Álvarez
Production Director
Director de Producción